

RELACIÓN DE MÉRITOS

DATOS PERSONALES

Nombre: Juan Andrés Larrinaga Campistrús
Cedula de identidad: 1.541.213-7
Fecha de nacimiento: 5 de agosto de 1958
Teléfono: 4119553 y 698 67 97 Cel. 096 704 874
e-mail: jalarin@adinet.com.uy

1. Títulos y estudios superiores

1.1. Títulos

1.1.1. Profesor de Lengua Inglesa. Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos (Centro Binacional), 1981

Este título está reconocido en el Reglamento de Llamados a Aspiraciones para dictar horas de docencia directa en los Institutos de Formación Docente Dependientes de la Dirección de Formación y Perfeccionamiento Docente (capítulo II numeral d)

1.1.2. Licenciado en Lingüística. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, mayo de 2006

1.2. Estudios superiores

1.2.1. Presbyterian College (cursos realizados entre 1984 y 1985). Carolina del Sur - E.E.U.U. Beca otorgada por el National Fund for the Arts and Humanities para realizar estudios en morfosintaxis de la lengua inglesa y psicolingüística.

No se presentan los programas dado que los cursos se realizaron en 1984 y 1985, y nunca fueron enviados. Se adjunta "Transcript" con los créditos obtenidos, que es el documento oficial para las universidades estadounidenses..

1.2.2. Facultad de Medicina: estudios realizados entre 1977 y 1982 (16 materias aprobadas, entre las cuales está farmacología, lo que equivale a ser "practicante").

1.2.3. Maestría "Lenguaje, Cultura y Sociedad", Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Estoy cursando dicha Maestría a partir de agosto de 2008.

2. Cargos actuales en la Universidad de la República

2.1. Docente Grado II efectivo desde febrero de 2000, en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (actualmente en usufructo de licencia sin goce de sueldo).

2.2. Prof. Adj. interino en la Facultad de Derecho teniendo a mi cargo el curso de Lengua Inglesa II desde el año 2001 en la carrera de Traductorado.

2.3. Docente grado II interino de Lingüística Aplicada en Traductorado desde 2003.

2.4. Docente grado II interino de Comprensión Lectora en Inglés en la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación desde mayo de 2006.

2.5. Docente grado II interino DEM (área lingüística) Facultad de Medicina desde agosto de 2008.

3. Actuación en enseñanza

3.1. Nivel terciario universitario

3.1.1. Licenciatura en Ciencias de la Comunicación

Docente grado II interino de Comprensión Lectora en Inglés en la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación desde mayo de 2006.

En el marco de dicho cargo elaboré el programa, me hice cargo de dos cursos teóricos anuales y de todas las evaluaciones correspondientes.

3.1.2. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

a. Colaborador Honorario del Sector de Lenguas Extranjeras Modernas de la FHCE en el año 1993.

b. Docente grado I en el Sector de Lenguas Extranjeras Modernas de la FHCE, dictando un curso de comprensión lectora en lengua inglesa cada semestre (1997-2000)

c. Docente grado I. Durante dos años me desempeñé como docente de inglés del curso de Técnico en Turismo de la FHCE que se dictó en la ciudad de Fray Bentos (1998-1999).

d. Desde 1999 me desempeño como docente en el curso de español lengua extranjera para Universitarios Brasileños que se dicta en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación cada febrero.

e. Gané el cargo docente grado II efectivo para el mismo servicio y en la misma facultad, por concurso de oposición y méritos, en febrero de 2000.

Primera renovación en abril de 2002

Segunda renovación en mayo de 2007 por el período reglamentario de cinco años.

En el marco de dicho cargo he dictado los siguientes cursos:

Cursos curriculares de grado en FHCE:

- Curso Lengua Inglesa I – Morfosintaxis de la Opción Docencia en Lengua Extranjera.

Carga horaria: 6 horas semanales. Elaboré el programa y dicté este curso en los semestres impares de los años 2004 y 2005.

- Curso Didáctica Específica: Inglés Opción Docencia. Carga horaria: 3 horas semanales.

Dicté la mitad de este curso en el primer semestre del año 2006.

Cursos extracurriculares en FHCE:

- Cursos de Comprensión Lectora en Inglés. Carga horaria: 4 horas semanales. Dicté un curso en cada semestre desde mi ingreso hasta el año 2004.

- Curso Lengua Inglesa II. Carga horaria: 4 horas semanales. Dicté este curso en los semestres pares de los años 2004, 2005 y 2006.

- Cursos de Español para Universitarios Brasileños en el Programa de Español para

Extranjeros. Carga horaria: 60 horas. Dicté medio curso cada año desde el año 2002 al 2007.

- Curso de Actualización para Docentes Brasileños de Español como Lengua Extranjera:

2005- Didáctica textual: utilización de textos producidos por estudiantes. (4 horas)

2003- Tratamiento del error (4 horas)

Cursos extracurriculares de Comprensión Lectora de Inglés en otras Facultades:

Los cursos que detallo a continuación se realizaron a través de extensiones horarias a mi cargo de Asistente en FHCE, y todos ellos tuvieron una duración de 60 horas.

- FAC. DE CIENCIAS/- FACULTAD DE INGENIERIA/- FACULTAD DE

ODONTOLOGIA- FACULTAD DE ODONTOLOGIA / - FACULTAD DE INGENIERIA

Asimismo en el marco de dicho cargo he participado en otros cursos curriculares de grado en FHCE:

- En el curso de Fonología de la Licenciatura en Lingüística, a cargo de la Prof. Magdalena Coll, dicté una clase sobre el sistema fonológico del inglés (3 horas) en el año 2003 y 2005

- En el Taller II de la Licenciatura en Lingüística, a cargo de la Prof. Graciela Barrios, dicté una clase sobre investigación en lenguas extranjeras (3 horas) en el año 2006)
- En el curso de Metodología del Ciclo Básico di una charla sobre las lenguas extranjeras en nuestra facultad (comprensión lectora y opción docencia) en el año 2006
- En el curso de Psicolingüística de la Licenciatura en Lingüística, a cargo de la Prof. Beatriz Gabbiani, di una clase sobre enseñanza de la lectura a sordos en el año 2006 (1 hora)

3.1.3. Facultad de Medicina

- En el año 2000 dicté clases de inglés a Docentes y Post-grados de la Clínica de Endocrinología y Metabolismo a través de una extensión horaria de mi cargo en FHCE
- Fui docente honorario del curso de Lingüística de la Licenciatura de Fonoaudiología en la Universidad de la República durante los años 1999 y 2000. En el marco de dicho cursos impartí varias clases sobre enseñanza de segundas lenguas.
- Prof. Adj. contratado de abril a diciembre de 2007 de comprensión lectora en inglés en Facultad de Medicina.
- Prof. Adj. contratado de abril a diciembre de 2007 del Proyecto: *Lengua escrita. Documentación y orgnaización de ideas*, en Facultad de Medicina. Como antecedente de este trabajo, co-diseñé junto a Susana Santiago la Prueba de Lengua Escrita que se incluyó en el PIED por primera vez en 2004.

3.1.4. Facultad de Psicología

- 4- Prof. adjunto en la Facultad de Psicología de la Universidad de la República teniendo a mi cargo los cursos de lectura en inglés para docentes de esta facultad que fueron dictados en el año 1999.

3.1.5. Facultad de Derecho

- Soy Prof. Adj. interino en la Facultad de Derecho teniendo a mi cargo el curso de Lengua Inglesa II desde el año 2001 en la carrera de Traductorado.
- Soy docente grado II de Lingüística Aplicada en Traductorado desde 2003.

3.1.6. Presbyterian College

- Entre 1984 y 1985 dicté clases de español como lengua extranjera en la universidad "Presbyterian College" (E.E.U.U.), como becario de Amity

3.2. Nivel terciario no universitario

- Profesor de Sociolingüística en el Instituto de Profesores Artigas (I.P.A.) desde el año 1991 ininterrumpidamente hasta marzo de 2002.
- Profesor de Lengua Inglesa 3er.año en el I.P.A. desde el año 1990 ininterrumpidamente hasta marzo de 2002.
- Profesor de Lengua Inglesa 4to. en el I.P.A. desde el año 1990 ininterrumpidamente hasta marzo de 2002. Este es un curso de lenguas comparadas y traducción.

4. Actuación en investigación y producción científica

4.1. Participación en investigaciones

- 4.1.1. “Una exploración en los fundamentos de la lingüística”. Proyecto coordinado por Prof. Sylvia Costa, en el Departamento de Lingüística, desde 1990 a 1992. En el marco dicho proyecto trabajé sobre los fundamentos lingüísticos de la obra de J. Locke: “*Ensayo sobre el entendimiento humano*”.
- 4.1.2. “**Matriz social de la pedagogía lingüística en Montevideo**”. Proyecto coordinado por Prof. Beatriz Gabbiani, en el Departamento de Lingüística, desde 1993 a 1994. En el marco de dicho proyecto realice observaciones de clases y grabaciones de las mismas en un colegio bilingüe de Montevideo.

4.1.3. De junio de 1993 a julio de 1995 me desempeñé como investigador dentro del **Programa Interdisciplinario de Oralidad y Lenguas Extranjeras**, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. En el marco de dicho programa participe de una investigación sobre la oralidad en el sordo. Los resultados de dicha investigación aparecen en el libro: *Los Sordos y la Lengua Oral: una aproximación al español de la Comunidad Sorda de Montevideo*, en coautoría con Leonardo Peluso publicado en 1997. En el marco de dicho proyecto también trabajamos en la Escuela de Sordos de Montevideo y participé en la instrumentación de una planificación pedagógica sobre la enseñanza del español como segunda lengua.

4.1.4. **Comprensión Lectora en Lengua Inglesa en la Universidad: A Case of English for Specific (academic) Purposes (ESP)**. El proyecto se viene realizando desde el año 1998 y participo en el mismo en carácter de responsable. Esta investigación la estoy llevando a cabo en el marco de los Cursos de Lectura en Lengua Extranjera de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación sobre aspectos metacognitivos y metalingüísticos como el uso de la transparencia lingüística y aspectos morfosintácticos explicitados, en el proceso de adquisición de la lectura en lengua extranjera. Los resultados preliminares de esta investigación ya han sido presentados en las Jornadas de Psico-Socio Lingüística de la Facultad de Humanidades así como en el V Congreso Brasileño de Lingüística Aplicada, en el congreso de ALFAL en Santiago de Chile en 1999, en el congreso de FUPL en la Sorbona, Paris en 2000 y en diversas instancias nacionales para el CODICEN y para asociaciones de profesores de inglés y español.

4.1.5. **Comprensión y producción de textos**. Participé durante el año 2007 en la elaboración de dicho proyecto en el marco de la Comisión Sectorial de Enseñanza/UDELAR. Este proyecto, entregado en diciembre de 2007, fue realizado por un Grupo de Trabajo, conformado por 6 docentes de 6 dependencias universitarias (incluyendo el representante de la CCE), constituido a punto de partida de la Resolución No. 18 de fecha 28 de agosto de 2007 del Consejo Directivo Central, que aprobó la conformación de tres Grupos de Trabajo en el marco del Plan General de Seguimiento y Apoyo a la Generación 2007.

4.2. Participación como expositor en congresos y jornadas

4.2.1. Participé y presenté una ponencia en el I CONGRESO LATINOAMERICANO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL en junio de 1994 (ver publicaciones).

4.2.2. Participé y presenté ponencia en el “V CONGRESSO BRASILEIRO DE LINGÜÍSTICA APLICADA” realizado en la Universidad de Rio Grande do Sul en setiembre de 1998.

4.2.3. Participé y presenté ponencia en las Primeras Jornadas de Psico-Socio Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación en noviembre de 1998.

4.2.4. Participé y presenté ponencia en el XII Congreso Internacional de A.L.F.A.L. en Santiago de Chile en agosto de 1999.

4.2.5. Formé parte del panel sobre investigación educativa en nivel terciario en las JORNADAS DE INVESTIGACIÓN EDUCATIVA DENTRO Y FUERA DEL AULA organizadas por el CECI (Centro Educativo y Cultural Iberoamericano)

4.2.6. Participé y presenté ponencia en el VIGÉSIMO CONGRESO DE LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PROFESORES DE LENGUAS VIVAS en Paris en julio de 2000

4.2.7. Presenté un trabajo en la Universidad Católica de Pelotas en el II Encontro Sobre Política de Ensino de Lenguas Estrangeiras en setiembre de 2000.

4.2.8. Presenté dos ponencias en el PERU TESOL NINTH CONVENTION en agosto de 2001, en Arequipa, Peru.

- 4.2.9. Presenté ponencia en URUTESOL 2nd REGIONAL CONVENTION: VOYAGES THROUGH REGIONS OF DISCOVERY en agosto de 2001 en Salto, Uruguay
- 4.2.10. Presenté ponencia en el Spring Seminar de LAURELS (Latin American Union of Registered English Language Schools), en Montevideo en setiembre de 2001.
- 4.2.11. Presenté la ponencia "Los sordos y la lengua oral, un análisis de casos" en el Congreso Internacional "Lingüística 2001" organizado por el Instituto de Literatura y Lingüística en La Habana, Cuba (noviembre de 2001).
- 4.2.12. Presenté la ponencia "Enseñanza del español a universitarios brasileños" en el I Coloquio Internacional de la Catedra Unesco para la Lectura y la Escritura, en Cartagena de Indias, en diciembre de 2001.
- 4.2.13. Presenté la ponencia "Keeping reading in mind" en la URUTESOL Convention en junio de 2002.
- 4.2.14. Presenté la ponencia "Deconstructing classroom discourse from a Reading Course" en la Fifth Southern Cone Regional TESOL Convention. (Agosto 25 de 2003).
- 4.2.15. Participé y presenté dos ponencias en el **III Forum Internacional de Ensino de Línguas Estrangeiras (FILE III)**. Organizado por las Universidades Católica y Federal de Pelotas, setiembre, 2004. Pelotas, Brasil. Las mismas fueron publicadas en los Anales del Foro (para concurrir a dicho evento conté con financiación de CSIC).
- 4.2.16. Participé y presenté una ponencia en la **VI Southern Cone Convention** en Asunción de Paraguay, en julio de 2005. Título de la exposición: "English in the Globalized World /in the remote Southern Cone".
- 4.2.17. Participé y presenté ponencia en las **Segundas Jornadas Internacionales de Educación Lingüística** en la Universidad de Entre Ríos, Concordia, los días 18, 19 y 20 de agosto de 2005. La ponencia fue realizada junto con Elsa García y Leonardo Peluso y se tituló "Análisis de la planificación de una clase de lengua para alumnos sordos".
- 4.2.18. Participé y presenté la ponencia "Estudio contrastivo de la voz pasiva en inglés y en español" en el XIV Congreso Internacional de **Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)**, organizado por la ALFAL y la Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México, octubre de 2005 (para concurrir a dicho evento conté con financiación de CSIC).
- 4.2.19. Organicé, participé y presenté ponencia en el **Congreso de la Asociación de Profesores de Inglés del Uruguay**: "To teach or not to teach: that is the question" en Colonia en noviembre de 2005.
- 4.2.20. Participé y presenté ponencia en el **IV Congreso Brasileño de Hispanistas**, organizado por la Universidad Estatal de Río de Janeiro, del 3 al 6 de setiembre de 2006. Ponencia: "Estudio de producciones escritas de los niveles intermedios a diferenciar: reflexiones sobre las propuestas y análisis formal" (para concurrir a dicho evento conté con financiación de CSIC).
- 4.2.21. Participé y presenté la ponencia "Reading on reading" en el **Seminario Back to Basics**, organizado por URUTESOL, Salto, 14 de octubre de 2006.
- 4.2.22. Participé y presenté una ponencia en el **III Congreso de ALFAL - NE: Linguistic Theories and the Biological Foundations of Human Language: A Dialogue**, organizado por la Universidad de Oxford, del 21 al 22 de junio de 2007, Oxford, Inglaterra. Ponencia: "Reading Processing in University Students". Para concurrir a dicho evento conté con financiación de la CSE.
- 4.2.23. Participé en calidad de expositor en las **Primeras Jornadas de Lectura y Escritura. Lectura y escritura críticas: perspectivas múltiples**, organizadas por la CÁTEDRA UNESCO y por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán, San Miguel de Tucumán, 1, 2 y 3 de agosto de 2007.

4.2.24. Participé en calidad de expositor en las **XIV Jornadas de Investigación, Tercer Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR**, organizado por la Fac. de Psicología de la UBA. Buenos Aires, agosto de 2007.

4.2.25. Participé y presenté una ponencia en el **4to. Seminario-Taller: “La Enseñanza de las Ciencias y el Ingreso a la Universidad: Experiencias didácticas en Enseñanza de las Ciencias”**. organizado por la Facultad de Ciencias, UDELAR, Montevideo, 7 de diciembre de 2007. La ponencia fue realizada junto con Susana Santiago, Ma. Hortensia Fratti y Pilar Barreiro y se tituló: “Facultad de Medicina: proyecto Lengua escrita. Documentación y organización de ideas”.

4.2.26. Participé y presenté dos ponencias en el XV Congreso Internacional de la Asociación de Filólogos y Lingüistas de América Latina (ALFAL), que tuvo lugar en Montevideo, del 18 al 21 de agosto de 2008. Las mismas fueron: “Voz pasiva y transitividad: una visión contrastiva español-inglés” y “Comprensión lectora: estudio comparativo de algunas pruebas diagnósticas”.

4.3. Publicaciones

4.3.1. Trabajos publicados

LARRINAGA, J.A. -1994- “Syntax ,literacy and the English Teacher”. En **URUTESOL Newsletter**, Montevideo, setiembre de 1994: 19-24.

LARRINAGA, J. Y L. PELUSO -1996- “El juego cuento para computadora: una nueva forma de narrativa”. En PUENTES, S. (Comp) **El cuento y sus perspectivas III. Había una vez...** Ed. A.U.L.I., Montevideo: 18-23. ISBN 9974-552-22-2

PELUSO, L. y J.A. LARRINAGA -1997- **Los sordos y la lengua oral**. Publicaciones de FHCE, Montevideo. (Este trabajo contó con el aval de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación para su publicación).

LARRINAGA, J.A. -2000- “La Transparencia en el Desarrollo de Comprensión Lectora en Inglés (L2) por hispanohablantes”. En **Anales del Vigésimo Congreso de la Federación Internacional de Profesores de Lenguas Vivas**, <http://lettres.univ-lemans.fr/fipltv>

LARRINAGA, J.A. -2001- “Some aspects of passive voice in English” En **URUTESOL Newsletter**, Montevideo, mayo de 2001: 11-12.

LARRINAGA, J.A. -2001- “Lectura y Escritura para aprender a pensar”. En **Memorias del Primer Coloquio Internacional y Tercero Regional de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina; Lectura y escritura para aprender a pensar**, Publicado en CD ROM por la Universidad del Valle, Cartagena de Indias.

LARRINAGA, J.A. -2002- “Errors and the very advanced learner”. En **Supercalifragilistic Teachers: Our Voices N° II**, Montevideo, mayo de 2002: 16-17.

LARRINAGA, J.A. -2002- “Errors and the very advanced learner II”. En **Supercalifragilistic Teachers: Our Voices N° III**, Montevideo, octubre de 2002: 14-15.

LARRINAGA, J.A. -2002- “Enseñanza de español a universitarios brasileños: análisis contrastivo en producciones escritas”. En MASELLO, L. (Comp.) **Español como lengua extranjera: aspectos descriptivos y morfológicos**, Montevideo, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación: 109-116. ISBN 9974-0-0194-3

LARRINAGA, J.A. -2003- “Deconstructing classroom discourse from a Reading Course” En **Actas del Fifth Southern Cone TESOL Convention**, Montevideo, Uruguay.

LARRINAGA, J. A. y L. PELUSO. -2004- “Alumnos sordos en la enseñanza media: los profesores de asignaturas humanísticas y científicas como profesores de lengua”. En **Anais do FILE III**, Pelotas, Brasil (CDRom).

LARRINAGA, J.A. y L. PELUSO -2007- "Educación bilingüe de los sordos: consideraciones acerca de la escritura, procesamiento del conocimiento y rol docente". En **Memorias de las XIV Jornadas de Investigación y Tercer Encuentro de Investigadores de Psicología del Mercosur**, Tomo III, Ediciones de la Fac. de Psicología de la UBA, Bs. As.: 464-466 (ISSN 1667-6750).

LARRINAGA, J.A. -2008- "Voz pasiva y transitividad: una visión contrastiva español-inglés" En Actas del XV Congreso Internacional de la Asociación de Filólogos y Lingüistas de América Latina (ALFAL), Montevideo, (CDRom). ISBN: 978-9974-8002-6-7

4.3.2. Trabajos aceptados para su publicación

LARRINAGA, J.A. -2006- "Estudio de producciones escritas de los niveles intermedios a diferenciar: reflexiones sobre las propuestas y análisis formal". Trabajo presentado y aceptado para ser publicado en los **Anales del IV Congreso Brasileño de Hispanistas**, Rio de Janeiro

5. Otras actividades académicas

5.1. Participación en calidad de organizador en Congresos y Jornadas

5.1.1. Participé como organizador y miembro de la Comisión Académica que seleccionó los trabajos presentados del congreso internacional de la Asociación de Profesores de Inglés (URUTESOL), en el Ateneo de Montevideo, los días 4, 5, y 6 de julio de 2008.

5.1.2. Participé como miembro de la Comisión de Publicaciones que formó parte del comité organizador del XV Congreso Internacional de la Asociación de Filólogos y Lingüistas de América Latina (ALFAL), que tuvo lugar en Montevideo, del 18 al 21 de agosto de 2008.

5.2. Becas y pasantías en universidades extranjeras

5.2.1. A través del **Instituto Amity** obtuve una beca para ir a los Estados Unidos entre agosto de 1984 y mayo de 1985, para realizar estudios en la universidad Presbyterian College, donde también fui asistente del Departamento de Español y Portugués.

5.2.2. En diciembre de 2008 gané beca de la OEA para realizar curso a distancia en la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España) entre diciembre de 2008 y julio de 2009. Curso : Experto Universitario en Diagnóstico y Educación de los Alumnos con alta Capacidad.

5.3. Participación en grupos de trabajo interinstitucional e internacional a nivel universitario

Coparticipé junto a la Dra. Cecilia Defagó (Universidad Nacional de Córdoba), al Lic. Leonardo Peluso (Universidad de la República) del grupo de trabajo Lenguaje, escritura y enseñanza desde perspectivas cognitivas. Organizado por el Departamento de Lingüística, Licenciatura en Fonoaudiología, Escuela Universitaria de Tecnología Médica, Fac. de Medicina, Universidad de la República, Montevideo, 2008 (20 horas de duración).

Este grupo de trabajo interinstitucional tiene como cometido la reflexión acerca de la enseñanza de lengua desde perspectivas cognitivas y ha venido teniendo reuniones previas a la consolidación orgánica del mismo desde el año 2006, la primera de las cuales fue organizada por la Universidad de Córdoba. La organización de la próxima instancia de reunión presencial está a mi cargo y se prevé que tenga lugar en Montevideo, en el correr del año 2009.

6. Actuación profesional

- Me desempeñé como Profesor de inglés en la Alianza Cultural Uruguay-EE.UU. entre los años 1982 y 1986.

- En 1985 dicté clases de español en el programa "International Language Villages" organizado por la universidad "Concordia College" (E.E.U.U.)

- Entre 1992 y 1993 dicté clases de inglés en el Sindicato Médico del Uruguay (SMU) y tuve a mi cargo el curso de Inglés Médico Avanzado y el curso de preparación para los exámenes oficiales de inglés exigidos por las universidades de los E.E.U.U. a aquellos médicos que desean realizar cursos en ellas o tramitar la reválida de sus títulos de médico.
- Fui ponente en el curso de verano para profesores de Enseñanza Secundaria dictado en el IPA en el mes de marzo de 1993.
- Fui el organizador del curso de verano "Carlos Real de Azúa" del Departamento de Lenguas Extranjeras del I.P.A. de 1996
- Me desempeñe como profesor de Lengua Inglesa en el curso de profesorado en el *ALI Teacher Education Center*, dirigido por la Prof. Nancy Cusmanich en 1995.
- Invitado por la Universidad Nacional de Cuyo, dicté las Primeras Jornadas de Trabajo sobre Educación Bilingüe del Sordo en dicha universidad, en la ciudad de Mendoza del 16 al 18 de agosto de 1999.
- Dicté una de las cuatro sesiones del curso de verano para profesores adscriptores que tuvo lugar en el IPA en marzo de 2000
- Dicté un curso de Postgrado en la Facultad de Derecho junto con la Prof. Alma Bolón: *EL PODER DE LA LENGUA - LENGUAS DE PODER*, en setiembre de 2001
- Por una extensión horaria en Facultad de Medicina, participé en la elaboración de la Prueba Inicial de Evaluación Diagnóstica de la Facultad de Medicina (PIED) y en la realización del diseño de la Prueba de Lengua Escrita que se incluyó en el PIED por primera vez en 2004.
- En febrero de 2006 asistí como representante de la Asociación de Profesores de Uruguay a The 40th TESOL Annual Convention & Exhibit en Tampa, EEUU
- En los años 2005 y 2006 dicté el curso “Lingüística y práctica de la traducción” dentro del *Programa de traductorado* de Internacional House – London Institute, Montevideo.
- Traducciones publicadas
 - “Declaración conjunta sobre sida y deportes”. En **Medicina del Ejercicio**. Año 8, Vol 4, Nos. 2-3. Montevideo. Diciembre, 1993.
 - “Manejo de meduloblastomas en los niños”.
 - “Farmacología de los inhibidores selectivos de recaptación de la serotonina en niños y adolescentes”. En **Revista de Psiquiatría del Uruguay**. Volumen 62, No. 2, Montevideo. Octubre 1998.
 - “Remedios desesperados: un cuento gótico de locura y medicina moderna de Andrew Scull” En **Revista de Psiquiatría del Uruguay**. Volumen 62, No. 3, Montevideo

7. Actuación en extensión y relacionamiento con el medio

- 7.1. En 1995 dicté clases durante un semestre a los maestros que participaban en el programa de inglés de Primaria.
- 7.2. Entrevista en el diario El Observador sobre lengua y educación (8 de febrero de 1998).
- 7.3. En el año 1998 me desempeñé como profesor de lengua inglesa para el curso de apoyo de todos los docentes de inglés de la Universidad del Trabajo del Uruguay (U.T.U.), a través de instancias presenciales, teleconferencias y tutorías
- 7.4. En el año 1998 me desempeñé como profesor de lengua inglesa para el curso de apoyo a docentes de secundaria del interior dado vía e-mail. Proyecto L.E.N.
- 7.5. Durante el año 2003 coordiné junto con Leonardo Peluso las *Jornadas de discusión: Lingüística, Enseñanza y Sordera*, llevadas a cabo en la escuela bilingüe para sordos de Salto (No. 116), a través de un relacionamiento con la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y la Facultad de Psicología. Las mismas tuvieron de 45 horas de duración (divididas en las dos

instancias: una en junio y una en setiembre) y en ellas se realizaron discusiones teóricas y trabajos con las prácticas docentes

7.6. En el año 2004 dicté el curso "Comprensión lectora en inglés" para docentes de la ANEP, en el Centro de Capacitación y Perfeccionamiento Docente (4 horas)

7.7. Proyecto: "Los Profesores de Sordos como Profesores de Lengua". El proyecto se realizó entre el año 2002 y el año 2005 y estuvo co-coordinado por mí y por Leonardo Peluso a través de un relacionamiento entre la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, la Facultad de Psicología y el Liceo No. 32. En el marco de dicho proyecto de investigación-extensión se trabajó con algunos docentes del Liceo No. 32 acerca de las estrategias de enseñanza de la lengua escrita (comprensión lectora) y se realizó una propuesta metodológica.

7.8. En el año 2006 dicté el curso "Metodología de Enseñanza de Segundas Lenguas" en el Curso "Atención de Alumnos con Discapacidad Auditiva", dirigido a maestros y profesores en el Centro de Capacitación y Perfeccionamiento Docente, los días 8, 9 10 de febrero de 2006. Carga horaria: 15 horas.

7.9. En el año 2006 dicté un curso sobre Lectura en inglés para docentes del programa de educación bilingüe de ANEP en el Centro de Capacitación y Perfeccionamiento Docente. Carga horaria: 6 horas

7.10. En el año 2007 dicté el curso para profesores ascriptores de secundaria "The scope of "feelings", "content based", "communicative" and "formal" aspects in everyday teaching" en el Centro de Capacitación y Perfeccionamiento Docente (4 horas)

7.11. Colaboración ANEP-UdelaR. Participé de las reuniones realizadas entre setiembre y diciembre del año 2007. Específicamente, pasamos a trabajar en el área lingüística las tres inspectoras de idioma español de secundaria, y tres representantes de la universidad que trabajamos en el área de comprensión lectora: una representante de Facultad de Ingeniería, una de Facultad de Medicina y yo.

7.12. Desde el año 2008 participo de un proyecto de extensión, en coordinación con Fac. de Psicología y con la Lic. en Fonoaudiología (EUTM), que consiste en el asesoramiento técnico sobre bilingüismo, lectura y enseñanza de lengua a Escuelas bilingües LSU-español. Asimismo he colaborado en los respectivos proyectos institucionales de algunas de estas escuelas que tienen dicho programa bilingüe, a solicitud de la Inspección de ANEP.

En el marco de esta actividad trabajé durante dos días en la Escuela N° 116 para sordos y sordas de la ciudad de Salto, y durante dos días en la Escuela N° 105 de la ciudad de Rivera. Asimismo, se realizó en octubre un Encuentro Nacional de Maestras y Maestros de Sordos, en el que di una conferencia sobre comprensión lectora en español como segunda lengua

8 Otros méritos y antecedentes

8.1. Cogobierno

Integré por el Orden Estudiantil la Comisión Asesora del Instituto de Lingüística durante el período 1991-1992

8.2 Membresías

- Socio de la A. L. F. A. L. (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina). Durante todo este período he sido delegado regional para Uruguay y Paraguay de dicha institución.
- Miembro de la Asociación de Profesores URUTESOL (Uruguayan Teachers of English to Speakers of other Languages). Durante los años 2002 y 2004 fui Vicepresidente de la Asociación y Editor de la Revista. En el año 2003 integré el Academic Comitee para la Fifth Southern Cone TESOL Convention. Durante 2005 y 2006 fui Presidente de la Asociación y Editor de la Revista, además organizar varios eventos de la Institución.

8.3. Estudios de lenguas

- Exámenes oficiales de la Alliance Francaise:

a) Certificat d'etudes elementaires

b) Brevet de Francais Pratique

c) Brevet superieur de Langue et Literature Francaise

Los tres exámenes fueron aprobados con mention "Tres bien"

- Inglés: Proficiency Michigan University (1978)

- Portugués : "Curso Básico do Instituto de Cultura Uruguayo Brasileiro" (seis semestres). Curso avanzado: primer semestre aprobado.

- Alemán : Curso de lectura para lingüistas (tres semestres aprobados)

- Ruso : cinco semestres aprobados en el Instituto de Cultura Uruguayo-Soviético

8.4. Actividad teatral

- En 1976 me integré al grupo de teatro del instituto Anglo (A.U.C.I.S.A.) dirigido por Eduardo Malet. En ese año participé en las siguientes puestas en escena: *Daniel, un gatito diferente* de Raquel Costa (obra premiada por la Intendencia) En esta tenía el papel protagónico.

Remate 1976 (obra de fin de cursos)

- Me integré al Teatro Equipo en 1977, dirigido por Eduardo Pose. En ese año participé en la siguiente puesta en escena: *Las dos joyas de la casa* de Antonio Corzo y Barrera

- En 1983, siendo docente en la Alianza Cultural Uruguay-E.E.U.U. organicé, junto con Alvaro Loureiro y Susana Anselmo el Club de Teatro que tenía como objetivo realizar actividades teatrales en inglés con los estudiantes del centro binacional. En ese año dirigí la siguiente puesta en escena: *A Medieval Romance* by Mark Twain

- En 1985 me integré al grupo de teatro del Presbyterian College, en EE.UU. En ese año participé en la siguiente puesta en escena: *The Boyfriend* by Sandy Wilson